

GATA CATTANA

La vida es tensar una cuerda hasta que al final se rompe

TAN SOLO SOY EL MEDIO

Como Fidias escogía de entre las rocas
la más dócil para darle carne y hueso,
así busco en el lenguaje las palabras que utilizo.
No habrá una tilde, una coma, un punto.
Son dictados que me vienen de allá arriba,
se muestran impertinentes.
Si la forma no es precisa, yo tan solo soy el medio.

ESA GENTE

¿Saben esa gente odiosa
que se lee al principio la última página de un libro?
El que te cuenta el final de la peli.
El que se las sabe todas, pero todas todas,
más por viejo que por diablo.
El que piensa mal y acierta.
El desconfiado *a priori*.
El *déjame a mí*.
El demasiado ocupado haciendo dinero.
El *sálvese quien pueda*, el *te lo dije*.

¿Saben esa gente,
esa gente odiosa que lo tiene todo controlado?
Todo planeado al milímetro,
todo pensado por si, por si, ¡siempre por si!
Siempre: *ya lo entenderás*,
algún día me darás las gracias.
El apabullado, el miedica,
el que no nos oiga el vecino,
el de la rutina rigurosa,
el poco espontáneo, los llantos *pa dentro*
y el *diosito que me quede como estoy*.

¿Saben esa gente odiosa?
Esa gente...
Esa gente que no apaga el teléfono,

que no mira a los ojos cuando estrecha la mano,
que te quita las ganas con el *es imposible*,
la cosa está chungu, otros ya lo intentaron.
Esa gente que ríe poco
y sueña poco,
que arriesga poco, que ofrece menos,
que juega sucio...

Pues en eso
nos hemos convertido los adultos.

APÁTRIDA

Pasamos la vida persiguiendo,
acumulando.
Pasamos la vida malvendiendo
nuestro tiempo.
Y el tiempo no es oro, es mentira,
es el único bonus que dan
a la salida, cuando caes desnudo
al mundo y todavía eres apátrida.

YO Y LAS OTRAS

¿Quién soy?
A veces me cuesta ser otras
y a veces me cuesta ser yo.
A todas las escucho.

LETRA SOBRE PLIEGO

Si pudiera, fundiría mi piel
y mojaría mi pluma.
No vine a ser carne,
vine a ser espuma.
Letra sobre pliego.

ACERCA DEL HEMBRISMO Y OTROS DELIRIOS (fragmento final)

Así que, compañeros, todos eruditos y estudiados: dejen de hacerle el juego al discurso dominante, que parecen ustedes del ABC. Hablen de feminismo con conocimiento de causa, con libros, con citas y con nombres. Ya de paso, dejen de decirnos que protestemos con mesura, en bajito, guárdense los consejos paternalistas y el *no vayan solas por la noche*.

Estamos dispuestas a correr el riesgo.
Hemos venido para quedarnos.

Y, si alguna vez negociamos un mundo nuevo, queremos café para todos y para todas, que ya van muchos siglos fregando las tazas.

ENGAÑO

Podría bañarte ahora mismo
de palabras pantanosas y cínicas
y conducirte a mi tela de araña,
pasito a pasito, haciendo que
disfrutes del cebo y que relamas
el jugo que rezuma la herida
que ha de matarte.



TU OFICIO, POETA

Tu oficio, poeta,
no es almacenar palabras
eruditas,
rimbombantes,
ornamentales.

No es disponerlas en su
orden yámbico,
en perfecto soneto gongorino,
ni siquiera clasificarlas
burdamente en función
de la terminación
y la rima.

Porque tú nunca
fuiste matemático, poeta.
Tú nunca fuiste geógrafo ni físico
y no entiendes de distancias
ni unidades de medida
y no entiendes de lógica pura
ni de leyes invictas.

Porque tú nunca
fuiste científico, poeta,
y por eso mismo
no entiendes de estadística
ni de cuántica avanzada
ni de biopolítica
y no es tu oficio
establecer las fórmulas
del cosmos.

No es tu oficio el análisis forense
por más que te empeñes
así como no lo es tampoco
el psicoanálisis ni la neurociencia.

Tu oficio, poeta,
es esculpir utopías
donde no puede haberlas.
Acabar con la ley de la gravedad
y juntar el cielo con la tierra,
el bien con el mal,
de la forma más humana
y menos despreciable
que te permita tu especie.

(Sigue al principio de la columna de la derecha)

Tu oficio, poeta,
es dignificar la especie.
Hacer que quepa la duda,
decir: "Algunos eran buenos.
Algunos no eran prescindibles"

Que mañana,
cuando hayan pasado los siglos
se diga:

"No todos fueron **Judas**.
Los hubo **Robin Hoodes**
y **Don Quijotes**,
los hubo **Baudelaires**
y **Esproncedas**,
las hubo **Antígonas**,
las hubo Safo...
Los hubo **Valle Inclanes**
y **Cañameros**."

Que de toda nuestra obra
una parte se salve.

Que merezca la pena
el raciocinio.

Que el conocimiento no sea
una amenaza.

Tu oficio, poeta,
es dignificar la especie.
Escoger las palabras
que pondrías en tu lápida.
Decir, por ejemplo:
"No todos eran prescindibles".

Merecerte la vida
hasta tal punto,
que tu muerte parezca
una injusticia.

Y dejarte ir,
como si nada,
como todos,
(poetas o no)
hacia la larga
y aburrida
eternidad.

BLAS DE OTERO

Si he perdido la vida, el tiempo, todo

lo que tiré, como un anillo, al agua,

si he perdido la voz en la maleza,

me queda la palabra.

Si he sufrido la sed, el hambre, todo

lo que era mío y resultó ser nada,

si he segado las sombras en silencio,

me queda la palabra.

Si abrí los ojos para ver el rostro

puro y terrible de mi patria,

si abrí los labios hasta desgarrármelos,

me queda la palabra.

Parte de Gonzalo

Poesía no-actual portuguesa (traducida por mí).

Mudam-se os tempos, mudam-se as vontades - Luís de Camões (1524-1579)

Se cambian los tiempos, se cambian las voluntades,
se cambia el ser, se cambia la confianza;
el mundo está compuesto de mudanza,
tomando siempre nuevas cualidades.

Continuamente vemos novedades,



en todo diferentes de la esperanza;
del mal quedan las heridas en la remembranza,
y del bien, si alguno hubo, la añoranza.

El tiempo cubre el suelo con un verde manto,
que ya fue cubierto de nieve fría,
y al fin convierte en lloro el dulce canto.

Y, fuera de este cambio de cada día,
otra mudanza hace de la muerte un espanto,
que no cambia ya como solía.

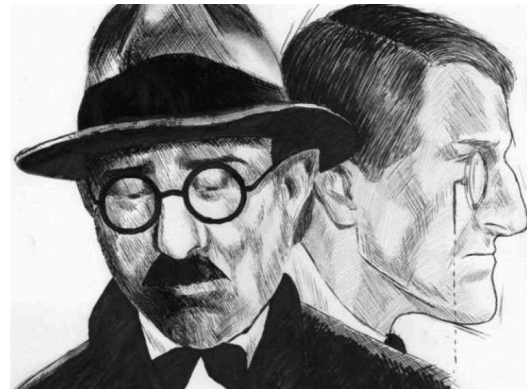
O que há em mim é sobretudo cansaço - Álvaro de Campos (heterónimo de Fernando Pessoa (1888-1935))

Lo que hay en mí es sobre todo cansancio,
ni de esto ni de aquello,
ni siquiera de todo o de nada:
Cansancio en sí mismo, él mismo,
cansancio.

La sutileza de las sensaciones inútiles,
las pasiones violentas sin razón alguna,
los amores intensos por los escauceos en
alguien,
esas cosas todas
esas y lo que falta en ellas eternamente;
todo eso crea un cansancio,
este cansancio,
cansancio.

Hay sin duda quien ama lo infinito,
hay sin duda quien desea lo imposible,
hay sin duda quien no quiera nada.
Tres tipos de idealistas, y yo ninguno de ellos,
Porque yo amo infinitamente lo finito,
porque yo deseo imposiblemente lo posible,
porque quiero todo, o un poco más, si pudiese ser,
o hasta si no pudiese ser...

¿Y el resultado?
Para ellos la vida vivida o soñada,
para ellos el sueño soñado o vivido,
para ellos la media entre todo y nada, esto es, esto...
Para mí solo un grande, un profundo,



y, ay con qué felicidad infecundo, cansancio,
un supremísimo cansancio,
ísimo, ísimo, ísimo,
cansancio.

Poesía no-actual española.

Los hombres viejos - Miguel Hernández (Escrito en 1938/9)

Nacen puestos de gafas, y una piel de
levita,

y una perilla obscena de culo de bellota,
y calvos, y caducos. Y nunca se les quita
la joroba que dentro del alma les explota.

Pedos con barbacana, ceremoniosos
pedos,

de su senil niñez de polvo enlevitado,
pasan a la edad plena con polvo entre los
dedos,

sonando a sepultura y oliendo a
antepasado.

Parecen candeleros infelices, escobas
desplumadas, retiesas, con toga, con
bonete:

una congregación de gallardas jorobas
con callos y verrugas al borde del retrete.

Con callos y verrugas, y coles y misales,
la dignidad del asno se rebela en la
enjalma,
mirando estos cochinos tan espirituales
con callos y verrugas en la extensión del
alma.

Alma verrugicida, callicida la vuestra.

Habéis nacido tiesos como los monigotes,
y vivís de puntillas, levantando la diestra
para cornamentar la voz y los bigotes.

Saludáis con el ano, no arrugáis nunca el
traje,

disimuláis los cuernos con laureles de
lata.

No paráis en la tierra, siempre vais de
viaje

por un país de luna maquinal, mentecata.

Nacéis inventariados, morís previa
promesa

de que seréis cubiertos de estatuas y
coronas.

Vais como procesados por el sol, que
procesa

aquello que señala delito en las personas.

Os alimenta el aire sangriento de un
juizado,

de un presidio siniestro de abogados y
jueces.

Y concedéis los pedos por audiencia de un lado,

mientras del otro lado jodéis, meáis a veces.

Herís, crucificáis con ojos compasivos,
cadáveres de todas la horas y los días:

autos de poca fe, pastos de los archivos,

habláis desde los púlpitos de muchas tonterías.

Nunca tenga que ver yo con estos doctores,

estas enciclopedias ahumanas,
aplastantes.

Nunca de estos filósofos me ataquen los humores,

porque sus agudezas me resultan laxantes.

Porque se ponen huecos igual que las gallinas

para eructar sandeces creyéndose profundos:

porque para pensar entran en las letrinas,
en abismos rellenos de folios moribundos.

Sentenciosas tinajas vacías, pero hinchadas,

se repliegan sus frentes igual que acordeones,

y ascienden y descienden, tortugas preocupadas,

y el corazón les late por no sé qué rincones.

No se han hecho para estos boñigos los barbechos,

no se han hecho para estos gusanos las manzanas.

Sólo hay chocolateras y sillones deshechos

para estas incoherencias reumáticas y canas.

Retretes de elegancia, cagan correctamente:

hijos de puta ansiosos de politiquerías,

publicidad y bombo, se corrigen la frente

y preparan el gesto de las fotografías.

Temblad, hijos de puta, por vuestra puta suerte,

que unos soldados de alma patética deciden:

ellos son los que tratan la verdadera muerte,

ellos la verdadera, la ruda vida piden.

La vida es otra cosa, sucios señores míos,
más clara, menos turbia de folios, de oficinas.

Nadan radiantemente sus cuerpos en los ríos

y no usan esa cara de múltiples esquinas.

Nunca fuisteis muchachos, y queréis que persista

un mundo aparatoso de cartón estirado,

por donde el cartón vaya paticojo y turista,

rey entre maniqués de pulso congelado.

Venís de la Edad Media donde no habéis nacido,

porque no sois del tiempo presente ni del ausente.

Os mata una verdad en el caduco nido:

la que impone la vida del siempre adolescente.

Yo soy viejo: tan viejo, que el primer hombre late

dentro de mis vividos y veintisiete años,

porque combato al tiempo y el tiempo me combate.

A vosotros, vencidos, os trata como a extraños.

II

Trapos, calcomanías, defunciones, objetos,

muladares de todo, tinajas, oquedades,

lápidas, catafalcos, legajos, mamotretos,

inscripciones, sudarios, menudencias, ruindades.

Polvos, palabrería, carcoma y escritura,

cornisas; orinales que quieren ser severos,

y se llevan la barba de goma a la cintura,

y duermen rodeados de siglos y sombreros.

Vilmente descosidos, pálidos de avaricia,

lo que más les preocupa de todo es el bolsillo.

Gotosos, desastrosos, malvados, la injusticia

se viste de acta en ellos con papel amarillo.

Los veréis adheridos a varios ministerios,

a varias oficinas por el ocio amuebladas.

Con el sexo en la boca canosa, van muy serios,

trucosos, maniobreros, persiguiendo embajadas.

Los veréis sumergidos entre trastos y coños

internacionalmente pagados, conocidos:

pasear por Ginebra los cojones bisoños

con cara de inventores mortalmente aburridos.

Son los que recomiendan y los recomendados.

La recomendación es su procedimiento.

Por recomendación agonizan sentados

donde la muerte cómoda pone su ayuntamiento.

Cuando van a acostarse, se quitan la careta,

el disfraz cotidiano, la diaria postura.

Ante su sordidez se nubla la peseta,

se agota en su paciencia la estatua más segura.

A veces de la mala digestión de estos cuervos

que quieren imponernos su vejez, su idioma,

que quieren que seamos lenguas esclavas, siervos,

dependen muchas vidas con signo de paloma.

A veces son marquesas íntimas de ambiciones,

insaciables de joyas, relumbronas de trato:

fracasadas de título, caballares de acciones,

dispuestas a llevar el mundo en el zapato.

Putonas de importancia, miden bien la sonrisa

con la categoría que quien las trata encierra:

políticas jetudas, desgastan la camisa

jodiendo mientras hablan del drama de la guerra.

Se cae de viejo el mundo con tanto malotaje.

Hijos de la rutina bisoja y contrahecha,

valoran a los hombres por el precio del traje,

cagan, y donde cagan colocan una fecha.

Van del hotel al banco, del hotel al paseo
con una cornamenta notable de aire insulso.

Es humillar al prójimo su más noble deseo,

y el esfuerzo mayor le hacen meando a pulso.

Hemos de destrozaros en vuestras legaciones,

en vuestros escenarios, en vuestras diplomacias.

Con ametralladoras cálidas y canciones

os ametrallaremos, prehistóricas desgracias.

Porque, sabed: llevamos mucha verdad metida

dentro del corazón, sangrando por la boca:

y os vencerá la férrea juventud de la vida,

pues para tanta fuerza tanta maldad es poca.

La juventud, motores, ímpetus a raudales,

contra vosotros, viejos exhombres, plena llueve:

mueve unánimemente sus músculos frutales,

sus máquinas de abril contra vosotros mueve.

Viejos exhombres viejos: ni viejos tan siquiera.

La vejez es un don que cederá mi frente,

y a vuestro lado es joven como la primavera.

Sois la decrepitud andante y maloliente.

Sois mis enemiguitos: los del mundo que siento

rodar sobre mi pecho más claro cada día.

con este soplo dicté vuestra agonía.

Y con un soplo sólo de mi caliente aliento,

Hay dos modos de conciencia - Antonio Machado (poema de 1924)

Hay dos modos de conciencia:
una es luz, y otra, paciencia.

Una estriba en alumbrar
un poquito el hondo mar;
otra, en hacer penitencia
con caña o red, y esperar
el pez, como pescador.
Dime tú: ¿Cuál es mejor?
¿Conciencia de visionario
que mira en el hondo acuario
peces vivos,
fugitivos,
que no se pueden pescar,
o esa maldita faena
de ir arrojando a la arena,
muertos, los peces del mar?



Mirando mi calavera
un nuevo Hamlet dirá:
He aquí un lindo fósil de una
careta de carnaval

Poesía actual española.

Sonidos, de Julián Montesinos Ruiz, escrito en 2022

Vivir es ocupar siempre una casa,
llenarla de sonidos familiares,
aspirar a ser una nota armónica
en este pentagrama de los días
vencidos por el tiempo.

He ocupado esta casa,
donde escucho en la radio de mi padre
la música de siempre
y el chasquido metálico
de sus viejas tijeras
podando ramas secas.



He llegado hasta aquí,
atravesando un bosque de recuerdos,
de cuyas ramas cuelgan
los sonidos más bellos de mi vida.

Vivir es regresar
a esta casa perdida entre los campos
para mirar despacio
los pájaros, los árboles.

Algunos poemas cortos y sin título sacados del libro
Levedad de lo eterno de María Luisa García-Ochoa
Roldán, escrito en 2018

He cavado una tumba no por herir la tierra
ni por matar el tiempo.
Que me perdone el bosque por zaherir el humus,
por mancillar su manto.
Quizá la necesite para enterrar mis sombras.

Salto de luna en luna tantos ciegos quebrantos
para pasar las noches, silueta en la sombra.
Es muy tibio este aire que mi rostro respira
en sideral descanso tras la vida agotada.
Alumbran las estrellas las almas vagabundas.
No quiero descender, pisar la tierra insomne.

La eternidad no es larga, me comentó el poeta,
en los días de feria corre como una noria,
días de libertad, sin dolor ni amargura,
días de amor aquí
y ahora.

Pero a veces las penas su diligencia amansan,
son de color oscuro donde irrumpen los rayos,
violetas y nervados, monstruos de cinco orejas.



Larga la eternidad,
nunca termina.
La luna ni se entera, tan solo está pendiente
de su abandono.

Micropoemas sacados del libro Las hogueras azules del autor sevillano Juan F. Rivero, escrito en 2020

Nadie habitó jamás,
la transparencia
que esta polilla ha roto
al detenerse
en el cristal.

Otoño. Amo
la claridad,
la tarde extensa,
el primer frío.



cuyo nombre no sé.

Amanecer,
sobre la piel del mundo
una esfera incendiada.

Aún sigo aquí.
Oigo el vacío
de las horas perfectas.

Bajo el cielo hay mil pájaros

Pájaros negros de Sheila Blanco, escrito en 2018, publicado en 2020.

Ahí vienen los pájaros negros a picotearme.
Ahí vienen los pájaros negros a pisotearme.
Ahí vienen graznando sus gritos a perturbarme,
que se haga la luz y el silencio a salvaguardarme.

Ahí vienen con sus plumas negras erizando el viento.
Ahí quieren clavarme sus garras, en el pensamiento,
que dejen marchar a esta pobre con su recuerdo,
que dejen que el cielo me guíe que yo me pierdo.

Ahí marchan los pájaros negros con las alas rotas.
Ahí marchan los pájaros negros ya me dejan sola;
ya queda el hueco de su anhelo y canta mi boca,
y escucho el eco de su vuelo y me vuelvo loca...



La Maza - Silvio Rodríguez. Poesía cubana.

Si no creyera en la locura
De la garganta del sinsonte
Si no creyera que en el monte
Se esconde el trino y la pavura
Si no creyera en la balanza
En la razón del equilibrio
Si no creyera en el delirio
Si no creyera en la esperanza
Si no creyera en lo que agencio
Si no creyera en mi camino
Si no creyera en mi sonido
Si no creyera en mi silencio
¿Qué cosa fuera?
¿Qué cosa fuera la maza sin cantera?
Un amasijo hecho de cuerdas y tendones
Un revoltijo de carne con madera
Un instrumento sin mejores resplandores
Que lucecitas montadas para escena
¿Qué cosa fuera, corazón, qué cosa fuera?
¿Qué cosa fuera la maza sin cantera?
Un testafarro del traidor de los aplausos

Un servidor de pasado en copa nueva
Un eternizador de dioses del ocaso
Júbilo hervido con trapo y lentejuela
¿Qué cosa fuera, corazón, qué cosa fuera?
¿Qué cosa fuera la maza sin cantera?
¿Qué cosa fuera, corazón, qué cosa fuera?
¿Qué cosa fuera la maza sin cantera?
Si no creyera en lo más duro
Si no creyera en el deseo
Si no creyera en lo que creo
Si no creyera en algo puro
Si no creyera en cada herida
Si no creyera en la que ronde
Si no creyera en lo que esconde
Hacerse hermano de la vida
Si no creyera en quien me escucha
Si no creyera en lo que duele
Si no creyera en lo que quede
Si no creyera en lo que lucha
(Estribillo)

Parte de Lucía González

Poesía actual italiana (traducida por mí)

Soy así (Sono così)

Soy así,
no tengo tiempo para remordimientos,
juego con los destinos,
me canso fácilmente,
prometo y no mantengo.
Inútil cambiarme:
la certeza me es extraña
por la vergüenza del amor,
por la imaginación,
porque soy devota
solo a la indolencia.
Impredecibles mis acciones.

Soy una fuga anterior al tiempo,
un sol que no basta,
una noche que no eclosiona.
Soy jadeos impetuosos tras la sed e
hidratarse.
Soy así, un silencio para acogerme,
un lento pavor para dispersarme,
un silencio y un terror para curar una cruel
memoria.
No hay luz que pueda abandonarme,
poseo solo mis pecados.

-Giorgia Soleri (25 años)

Ladrón de flores (Ladro di fiori)

[...]

Una noche entera, una luna llena
Otro canto, uno solo para ti,
quedémonos aquí, venga
y lleguemos al alba
que colorea el aire
y enfrentémonos.

Querría
tener tus ojos para ver quién soy de verdad.

Querría
que cerraras los ojos
para que escuches quién soy de verdad.

[...]

Soy un ladrón de flores, amo tus colores
y te robé.

En un campo de lirios,
volvimos a ser niños
y me elegiste a mí. [...]

-Blanco (Riccardo Fabbriconi, 19 años). Canción

Bajo la cola del diablo (sotto la coda del diavolo)

*Ningún final porque somos eternos.
Llegando tarde al último metro,
a media noche porque somos fantasmas
de cualquier lugar cuando lo pensamos.
Cercanos, cometería un homicidio.
Nuestras huellas sobre el vidrio.
Al borde entre un beso y un incendio*

*Sabes que te buscaría por todo Milán,
que te apretaría fuerte la mano
en locales de moda,
hasta bajo la cola del diablo.
[...]*

-Rkomi, Elodie (Mirko Martoroma y Elodie Di Patrizi, 28 y 30 años). Canción

Sobre las paredes (Sui muri)

[...]

*He visto un ángel con los ojos oscuros
y cabello más corto que la respiración.
He leído frases de amor sobre las
paredes,
estaban todas con verbos pasados.
Tu ves negro cuando cierras los ojos,
yo nos veo a nosotros tumbados sobre un
prado.
He escrito frases de amor en las paredes
y mi nombre ya está borrado.*

*La Rambla sobre tus ojos, contando polos
opuestos.
Dos hombres se besan sobre un prado.
y es tan normal.
Piensa qué bello vivir sin odiar más.
Vuelan loros,
siento el sol sobre los huesos.*

*Y pienso que esta vida no es tan mala
en el fondo somos solo piel y huesos;
y soy un pasajero así que tendré que
volver.*

*Roma mía, cuánto te echo de menos,
para mí eres así,
el cielo, el amor, el verano, tu sonrisa.
Algunos te odian y lo sientes,
te hace mal,
pero estás acostumbrada al mañana,
estás hecha para quedarte.
Por todos los trenes que he perdido, por
toda la lluvia que he visto.
Eres mi sol, mi luna, todo aquello que
obtengo.
Por muy lejos que pueda irme algún día,
tú serás siempre casa
y una casa permanece. [...]*

-Psicologi (Alessio Aresu y Marco De Cesaris, 21 años ambos). Canción

Poesía actual en español

Puñal de Antelina

*Te tengo atravesado en el pecho, mi amor.
Justo en medio y muy profundo
para que no me duela respirar,*

*para nombrarte en cada bostezo,
para rezarte en cada gemido
y en un suspiro revivirte.*

-Hugo de Vargas

(sin título)

*Antes muero de hambre que comer de la
mano que me golpeó.
Antes me quedo sin aire que respirar el
aliento de quien me engañó.
Antes me muero que matar a quien me
salvó.
Antes me quedo sin alma que venderla al
mejor postor.
Antes pobre que rico.
Antes perseguido que sumiso.
Antes yo que perfecto.
Antes sincero que correcto.
Antes,
antes me lo creía pero ahora ya no.
Que los principios acaban en cunetas,*

*que mi dignidad se corroe por el miedo,
que mi amor propio acaba en tus labios,
que a veces traiciono,
que sí,
que a veces me equivoco.
No voy a presumir de la entereza que no
tengo,
ni de la bondad a la que aspiro.
Mis fallos,
mis fallos me han hecho deshacerme en
lágrimas,
deshacer caminos casi terminados.
Mis fallos han hecho caerse a terceros,
pero mis fallos,
mis fallos me han hecho.*

-Charlie Erroz

El artificio

*Díganme sus señorías ¿Qué necesita un
hombre para ser poeta?
Si se requiere adiestrar el vocablo,
adoctrinar el desnudo,
escupir en la herida y cimentarla,
vestirme como una mortaja y clausurarme
a cien mil metros bajo tierra.
Si es así, a mí no me llamen poeta.
Díganme sus señorías si para ejercer el
oficio de artista*

*¿Debo mirar bajo la falda de la mismísima
Afrodita?,
cabalgar sobre lomos de sirenas,
disfrazar al misógino de bohemio
malcriado,
tirarme del ático y caer de cuclillas, a
bocajarro.
Si es así despójenme de ser artista.*

-Hugo de Vargas

¿Por qué me abrazas cuando quieres soltarme?

Parecido a regar rosas

de manera intermitente

*hasta verlas marchitar,
a girar en una recta,
a clavar en ti mi paz,
a escribir sin deshacerte,
a vivir en lo fugaz,
a no acabar un "te quier-"
a olvidarte de olvidar,
a buscarme en lo que pierdo,
a no encontrarme jamás.
Si te llevaste mi vida,
no me la devuelvas ya,
que un mendigo se hace al vino
cuando se ha acabado el pan,
que un humano no se escribe;
se ha hincado dentro un puñal.*

*Tengo intacta la costilla,
yo no soy ni Eva ni Adán.
En papel hay fuego en venas
y sangre en ese volcán.
Empapé de oro sus penas
y las bebí en aquel bar.
Yo sé
que estás buscando el sentido,
pero solo son las palabras que entierran
lo que no es mío.
Me han dicho que la aceituna no se
acuerda del olivo.
Tú sabes que no lo sabes,
yo que escribo y luego olvido.*

-Charlie Erroz

Amigos

[...]

*Tengo varios amigos, que valen su peso en oro,
¡Qué tesoro! te asesoro, te aminoro, si te embalas.
Cuando de ti rajan todos, yo salto y doy la cara.
Ya son muchos años, en las buenas y en las malas.
La cuerda se tensa, tengo varios amigos,
que fueron colegas y ahora son hermanos, y viceversa.
Tengo daños, tengo heridas.
Otros con los que no hablo en años,
y nos vemos y no ha pasado ni un día,
¡Qué alegría! ¡Viva el barrio, viva el nervio granaino! [...]
Ellos me guardan, cuando cae la sombra.
Se muere el alma y olvido mi nombre,
se cae ese peso, aplastando al hombre,
ellos recogen lo que de mí sobre,
me recomponen, me ponen manta, lumbre [...]
Buscando cura escribiendo letras.
Yo solo a oscuras con mis ancestros,
la línea pura que une los astros.
Hablar con ellos y besar sus rostros,
es mi secreto, ellos lo saben y sujetan peso.
Cogen el vaso y me apartan de fotos.
Ellos bien saben que por ellos mato,
¡Que siento orgullo!
Que lo mío es suyo, que los quiero.*

-Ajax y Prok (Ajax y Adrián Pedrosa, 31 años ambos). Canción

Poesía actual argentina

Contando ovejas

*Toda la noche está contando ovejas
hasta que se pierden en la luz del día.
Juega con la nostalgia de ver que se
alejan
y no saber si vuelven en su compañía.*

*Yo ya la conocía, la loca baila sola en esa
esquina
y cuando me ve me silba melodías;
dice que si lo malo pega fuerte y deja
heridas,*

*el corazón transforma la canción en su
mejor guarida.*

Y aunque no quiera oscurecerme

*cuenta que no es buena en eso de la
suerte,*

*que el brebaje bajo el brazo la acompaña
siempre*

*y es para acortar el plazo de su cita con la
muerte.*

Camina el planeta,

*siente que algo le falta, que no nació
completa*

*que nunca nadie supo cómo quererla de
cerca.*

*Quizás no tenga cara y sea solo una
silueta.*

[...]

La loca ya no está donde solía estar.

Sentada en ese banco le gustaba inventar

historias que me daba para terminar;

*quiero encontrarla pa' decirle que les
escribí un final,*

pero dicen que su ser está huyendo,

que perdió la fe y se está hundiendo.

Yo quiero creer que solo se fue

a saciar su sed y que ya estará volviendo,

pronto nos estaremos viendo.

Buscaba juventud en cada viaje

*y se perdió en el loop de la luz de esa
calle, ya sé,*

*en algo siempre hay que creer cuando la
vida te está ardiendo.*

¿Qué voy a hacer? ¿Qué voy a hacer?

Quemando el tiempo con mi mechero.

¿Qué voy a hacer? ¿Qué voy a hacer?

Mastico el aire mientras la espero.

Solo siento el frío del vacío en mi cama.

Ella no está ahí,

ahora me toca esperarla a mí

contando ovejas, contando ovejas.

[...]

-WOS (Valentín Oliva, 24 años). Canción

Alma dinamita

Me gusta todo lo que sos, y un poco más.

voy a vos para revivir.

El barrio queda sin luz cuando no estás,

Yo voy a estar ahí,

*las caras cambian todas cuando vos
llegás,*

siempre podés venir.

la noche te sigue mientras vos girás.

Ella camina con su viajero

entre desastres y prisioneros.

Acá todas mueren por verte fumar.

Cuando el destino se pone austero

Tu magia está cerca y protege el lugar,

sale al rescate lo verdadero. [...]

*Ahí voy a querer estar, donde tu risa me
saca a bailar.*

-WOS (Valentín Oliva). Canción

Cada vez que yo no me encuentro en mí,

Parte de Giovanna Laínez

Bukowski

Ajax y Prok

He comprado lirios en Tirso de Molina.

Aún me quedan 300 noches, Sabina.

Debajo de la encina, escribiendo un verso (¿Pa' qué?),

para paliar este vacío inmenso.

El futuro da ansiedad, el pasado culpa.

Hablo con la luna, solo con la cara oculta.
He mirado el fondo y ahora entiendo qué me asusta,
a mí me da miedo no volver a veros nunca.

Somos
Hugo de Vargas

Soy el luto en la cuneta.
Soy el puño que doblega tu fusil.
Sóc la dissidència en peu de guerra / Soy la disidencia en pie de guerra.
Sóc el càntic rebel en l'oblit / Soy el cántico rebelde en el olvido.
Soy el sosiego en los labios de mi hombre.
Soy el sudor de su pecho en la madrugada.
Soy el beso rápido en el portal y las embestidas en la cama.
Soy el que peregrina el cielo de tu boca.
Soy el santo al que le rezas.
Soy temor y soy proeza.
Soy el niño y la mordaza.
Soy el amante en tu trinchera,
los claveles en tu vientre,
el encuentro de las golondrinas y la morada en el celeste.
Soy el albedrío, la bestia con hambre, la sed de justicia,
la abstracción más empírica.
Soy todo aquello a lo que nos obligasteis a renunciar.

Soy desobediencia,
soy orgullo,
soy libertad.

Fin Desierto (fragmento)

Mario Montalbetti

este es el verso en el que la sangre se vuelve vino y el paraíso metrópoli

y la daga imaginaria se clava sobre pechos mojados

este es el verso en el que entro al pueblo

y pregunto por ella y por un bar llamado el patio

todos volteamos hacia el mismo lugar todos cometimos el mismo error

caminé por estos versos para olvidar tormentos y sentí un alivio pasajero al ver
jacarandás en flor

pero luego todo volvió de golpe y no pude sino escupir sobre estas calles

en este verso llueve como lloverá en el último otoño

por fin el actor no es el héroe por fin no hay nada que entender

en dos días llegarán al sur privado de sur

los caballos ya se esconden en las acequias afiebrados
en este verso no se puede seguir

este es el verso en el que no se puede seguir.

Quien Manda

Mala Rodríguez

Nunca se vive suficiente
le dijo ella al dependiente.
Nunca se vive para siempre
y fue entonces urgente.
Quien no entiende el reflejo
no conoce al oponente.
Falta de ternura, compromiso
Indigente, volveremos a vernos
en cualquier otro continente.
¿Quién me ayuda si no yo?
¿A caer por la pendiente?
Cuando no queda
de mí brota

Y si ya tengo el agua que me da la lluvia
Si conozco lo grande que me da el cielo

Si ya tengo lo oscuro que me da la noche
Si entiendo lo que pasa cuando arde el fuego
Si se abren los caminos cuando hay estrellas
Si puedo vivir con lo que cae al suelo
Si no me falta la esperanza gracias a la mañana
Yo no necesito poder.

¿Quién manda aquí? ¿Quién?
¿Quién manda aquí? ¿Quién?
Tiempo de ver cómo se levanta la gente.
Yo no necesito poder.

Hugo de Vargas

Con tres años le dije a mi maestra que me gustaban los cuentos porque se podía vivir en ellos.

Con diez años creía no tener amigos,
no sabía nada de la vida y mucho menos de la muerte
pero jugaba con ella al escondite todas las tardes.

Con doce años empecé a escribir poemas para soportar la hemorragia interna
de una adolescencia degollada a las puertas de su nacimiento

Con diecisiete años creía estar muerto,
vestí de luto las paredes
y soldé las cerraduras.

Hice de mi melancolía mi propia sepultura.

Roberto Juarroz (Así como no podemos)

Así como no podemos
sostener mucho tiempo una mirada,
tampoco podemos sostener mucho tiempo la alegría,
la espiral del amor,
la gratuidad del pensamiento,
la tierra en suspensión del cántico.

No podemos ni siquiera sostener mucho tiempo
las proporciones del silencio
cuando algo lo visita.
Y menos todavía
cuando nada lo visita.

El hombre no puede sostener mucho tiempo al hombre,
ni tampoco a lo que no es el hombre.

Y sin embargo puede
soportar el peso inexorable
de lo que no existe.

Emily Dickinson (*Ensueño*)

Para fugarnos de la tierra
un libro es el mejor bajel;
y se viaja mejor en el poema
que en el más brioso y rápido corcel
Aun el más pobre puede hacerlo,
nada por ello ha de pagar:
el alma en el transporte de su sueño
se nutre sólo de silencio y paz.

Emily Dickinson (Morí por la belleza)

Morí por la belleza, pero estaba
ajustada precariamente en la tumba,
vecina a la que ocupaba
otro que murió por la verdad.

Me preguntó suavemente por qué caí
“por la belleza”, contesté
“y yo por la verdad”, me dijo,
“las dos son una sola y nos hermanan”.

Así, como parientes nos encontramos una noche

hablamos de cuarto a cuarto,
hasta que el musgo alcanzó nuestros labios,
y cubrió nuestros nombres.

León Felipe (Auschwitz)

Estos poetas infernales,
Dante, Blake, Rimbaud
que hablen más bajo...
que toquen más bajo...
¡Que se callen!
Hoy
cualquier habitante de la tierra
sabe mucho más del infierno
que esos tres poetas juntos.
Ya sé que Dante toca muy bien el violín...
¡Oh, el gran virtuoso!
Pero que no pretenda ahora
con sus tercetos maravillosos
y sus endecasílabos perfectos
asustar a ese niño judío
que está ahí, desgajado de sus padres...
Y solo.

¡Solo!

aguardando su turno

en los hornos crematorios de Auschwitz.

Dante... tú bajaste a los infiernos

con Virgilio de la mano

(Virgilio, «gran cicerone»)

y aquello vuestro de la *Divina Comedia*

fue una aventura divertida

de música y turismo.

Esto es otra cosa... otra cosa...

¿Cómo te explicaré?

¡Si no tienes imaginación!

Tú... no tienes imaginación,

Acuérdate que en tu «Infierno»

no hay un niño siquiera...

Y ese que ves ahí...

está solo

¡Solo! *Sin cicerone*...

esperando que se abran las puertas de un infierno que tú, ¡pobre florentino!,

no pudiste siquiera imaginar.

Esto es otra cosa... ¿cómo te diré?

¡Mira! Éste es un lugar donde no se puede tocar el violín.

Aquí se rompen las cuerdas de todos

los violines del mundo.

¿Me habéis entendido poetas infernales?

Virgilio, Dante, Blake, Rimbaud...

¡Hablad más bajo!

¡Tocad más bajo! ¡Chist!

¡¡Callaos!!

Yo también soy un gran violinista...

y he tocado en el infierno muchas veces...

Pero ahora, aquí...

rompo mi violín... y me callo.

Alejandra Pizarnik (Anillos de ceniza)

Son mis voces cantando

para que no canten ellos,

los amordazados grismente en el alba,

los vestidos de pájaro desolado en la lluvia.

Hay, en la espera,

un rumor a lila rompiéndose.

Y hay, cuando viene el día,

una partición de sol en pequeños soles negros.

Y cuando es de noche, siempre,

una tribu de palabras mutiladas

busca asilo en mi garganta,

para que no canten ellos,

los funestos, los dueños del silencio.

Rainer Maria Rilke (Día de otoño)

Señor: es hora. Largo fue el verano.
Pon tu sombra en los relojes solares,
y suelta los vientos por las llanuras.

Haz que sazonen los últimos frutos;
concédeles dos días más del sur,
úrgeles a su madurez y mete
en el vino espeso el postrer dulzor.

No hará casa el que ahora no la tiene,
el que ahora está solo lo estará siempre,
velará, leerá, escribirá largas cartas,
y deambulará por las avenidas,
inquieto como el rodar de las hojas.

Parte de Pablo Ceballos

TÍTULO: VEINTE AÑOS (canción)

AUTOR: DAMIANO DAVID

Tengo veinte años

Así que no te sorprendas si hago dramas de la nada

Tengo miedo de dejar solo dinero en el mundo

Que mi nombre desaparezca entre los demás

Pero solo tengo veinte años

Y ya pido perdón por los errores que cometí

Pero el camino es más difícil cuando te diriges al cielo

Así que elige las cosas que son realmente importantes

Elige amor o diamantes, demonios o santos

Y estarás listo para luchar

O te irás

Y culparás a los demás

O la culpa será tuya
Correrás directamente hacia el Sol
O hacia la oscuridad
Estarás dispuesto a luchar
A buscar siempre la libertad
Y a dar un paso más, ser siempre la verdad
Explicar qué es el color a los que ven en blanco y negro
Y a dar un paso más, ser siempre la verdad
Y promete que mañana les hablarás de mí a todos
E incluso si solo tengo veinte años, tendré que correr
Tengo veinte años
Y no me importa una mierda, no tengo nada que demostrarles
No soy como ustedes, que entregan su alma al dinero
A los ojos de quien es puro, solo son cobardes
Tienes veinte años
Te escribo ahora antes de que sea demasiado tarde
Y dolerá dudar que no eres nadie
Serás alguien si te mantienes diferente a los demás
(Pero solo tienes veinte años)

TÍTULO: MI VIDA HUELE A FLOR

AUTOR: ELVIRA SASTRE

He redondeado esquinas
para no encontrar monstruos a la vuelta
y me han atacado por la espalda.
He lamido mi cara cuando lloraba
para recordar el sabor del mar
y solo he sentido escozor en los ojos.
He esperado de brazos cruzados
para abrazarme
y me he dado de bruces contra mi propio cuerpo.
He mentido tanto
que cuando he dicho la verdad
no
me
he
creído.

He huido
con los ojos abiertos
y el pasado me ha alcanzado.
He aceptado
con los ojos cerrados
cofres vacíos
y se me han ensuciado las manos.
He escrito mi vida

y no me he reconocido.

He querido tanto

que me he olvidado.

He olvidado tanto

que me he dejado de querer.

Pero

he muerto tantas veces

que ahora sé resucitar

—la vida es

quien tiene la última palabra—.

He llorado tanto

que se me han hecho los ojos agua

cuando he reído,

y me he besado.

He fallado tantas veces

que ahora sé cómo discernir los aciertos de lo inevitable.

He sido derrotada por mí misma

con dolor y consciencia,

pero la vuelta a casa ha sido tan dulce

que me he dejado ganar

—prefiero mi consuelo

que el aplauso—.

He perdido el rumbo
pero he conocido la vida en el camino.
He caído
pero he visto estrellas en mi descenso
y el desplome ha sido un sueño.

He sangrado,
pero
todas mis espinas
han evolucionado a rosa.

Y ahora
mi vida
huele a flor.

TÍTULO: LOS TÉRMINOS DE MI RENDICIÓN

AUTOR: ENRIQUE BUNBURY

Ahora que uno se explota a sí mismo
Y cree que está realizándose
Que los extraños te tratan como a un amigo
Antes era un coloso, ahora un vampiro

Y escribo
Con el desorden
De la urgencia
Sé que el romper de una ola
No puede explicar todo el mar
Y he renunciado a demasiado en los últimos años
Realizando un esfuerzo total
Para un modesto resultado
Sé que lo que es normal para la araña
Es el puto caos para una mosca
Y que es difícil derrotar
A alguien que no se rinde
Hoy escribo
Con el desorden
De la urgencia
Sin desviarse de la norma
El progreso no puede avanzar
Pero ningún placer parece que dure lo suficiente
Si sigo aquí
Tumbado en el parque
Me da la impresión de que no me pierdo ya nada

TÍTULO: DEPRESIÓN

AUTOR: LORETO SESMA

Deja que suene,
eso que late no es una canción
pero necesito que sigas bailando.
Es tic tac,
pero no es reloj.
Es timón,
es acantilado,
es billete directo al pasado.
Con razón
el corazón
suena a muro taladrado.
Creo que a estas alturas,
he de ser honesta conmigo
y reconocer
que la primera vez que dudé de lo que estaba sintiendo
fue cuando pensé al mirarte:
no te vayas,
o al menos no lo hagas,
todavía.
Qué manera más extraña
de decir “te quiero”
tenemos

aquellos que venimos
lamiéndonos
agotados
las heridas.

TÍTULO: EL RESCATE

AUTOR. ENRIQUE BUNBURY

Desde la plaza de armas de un lugar cualquiera,
te escribo una carta para que tú sepas
lo que ya sabías, aunque no lo dijeras.
Espero que llegue a tus manos y,
que no la devuelvas.
Que pagues el rescate que abajo te indico.
Yo tampoco me explico,
por qué no acudí antes a ti.
Pero nadie puede salvarme,
nadie sabe lo que sabes,
y tampoco entregarían lo que vale mi rescate.
No hay dinero, ni castillos,
ni avales, ni talonarios,
no hay en este mundo,

-aunque parezca absurdo-,
ni en planetas por descubrir,
lo que aquí te pido.

Y no te obligo a nada que no quieras.

Las fuerzas me fallan,
mis piernas no responden;
te conocen, pero no llegan a ti.

Decidí por eso mismo,
un mecanismo de defensa.

Presa como está mi alma,
con la calma suficiente,
ser más fuerte,
y enfrentarme cuanto antes a la verdad,
sin dudar un segundo,
lo asumo, sólo tú puedes pagar el rescate.

Devuélveme el amor que me arrebataste,
o entrégaselo, lo mismo me da,
al abajo firmante;

pues no hay en este mundo,
-aunque parezca absurdo-,
ni en planetas por descubrir,
lo que aquí te pido.

TÍTULO: EL EXTRANJERO

AUTOR: ENRIQUE BUNBURY

Una barca en el puerto me espera
No sé dónde me ha de llevar
No ando buscando grandeza
Solo esta tristeza deseo curar
Me marchó y no pienso en la vuelta
Tampoco me apena lo que dejó atrás
Solo sé que lo que me queda
En un solo bolsillo lo puedo llevar
Me siento en casa en América
En Antigua quisiera morir
Parecido me ocurre con África
Asila, Esauira y El Riff
Pero allá donde voy, me llaman el extranjero
Donde quiera que estoy, el extranjero me siento
También extraño en mi tierra
Aunque la quiera de verdad
Pero mi corazón me aconseja
Los nacionalismos que miedo me dan
Ni patria, ni bandera
Ni raza, ni condición
Ni límites, ni fronteras

Extranjero soy

Parte de Adrián Brisquet

Clara Janés Nadal (*Fugacidad de lo terreno*)

Todo es de polvo, soledad y ausencia.

Todo es de niebla, oscuridad y miedo.

*Todo es de aire, balanceo inútil,
sobre la tierra.*

*Manos vacías que acarician viento,
ojos que miran sin saberse ciegos,
pies que caminan sobre el mismo trecho
siempre de nuevo.*

Vemos sin ver y en la tiniebla estamos.

Somos y somos lo que no sabemos.

*Hay en nosotros de la llama viva
sólo un reflejo.*

Caen los días en otoño eterno.

Pasan las cosas entre sueño y sueño.

Llega la noche de la muerte. Y calla

nuestro silencio.

Miguel Hernández (*Elegía a Ramón Sijé*)

*Yo quiero ser llorando el hortelano
de la tierra que ocupas y estercolas,
compañero del alma, tan temprano.*

*Alimentando lluvias, caracolas
y órganos mi dolor sin instrumento,
a las desalentadas amapolas*

*daré tu corazón por alimento.
Tanto dolor se agrupa en mi costado,
que por doler me duele hasta el aliento.*

*Un manotazo duro, un golpe helado,
un hachazo invisible y homicida,
un empujón brutal te ha derribado.*

*No hay extensión más grande que mi herida,
lloro mi desventura y sus conjuntos
y siento más tu muerte que mi vida.*

*Ando sobre rastrojos de difuntos,
y sin calor de nadie y sin consuelo
voy de mi corazón a mis asuntos.*

*Temprano levantó la muerte el vuelo,
temprano madrugó la madrugada,
temprano estás rodando por el suelo.*

*No perdono a la muerte enamorada,
no perdono a la vida desatenta,
no perdono a la tierra ni a la nada.*

*En mis manos levanto una tormenta
de piedras, rayos y hachas estridentes
sedienta de catástrofes y hambrienta.*

*Quiero escarbar la tierra con los dientes,
quiero apartar la tierra parte a parte
a dentelladas secas y calientes.*

*Quiero minar la tierra hasta encontrarte
y besarte la noble calavera
y desamordazarte y regresarte.*

*Volverás a mi huerto y a mi higuera:
por los altos andamios de las flores
pajareará tu alma colmenera*

de angelicales ceras y labores.

*Volverás al arrullo de las rejas
de los enamorados labradores.*

*Alegrarás la sombra de mis cejas,
y tu sangre se irán a cada lado
disputando tu novia y las abejas.*

*Tu corazón, ya terciopelo ajado,
llama a un campo de almendras espumosas
mi avariciosa voz de enamorado.*

*A las aladas almas de las rosas
del almendro de nata te requiero,
que tenemos que hablar de muchas cosas,
compañero del alma, compañero.*

Fragmento de una canción de Eminem (Cleanin' Out My Closet)

*¿Alguna vez te han odiado o discriminado ?
A mí sí, yo he protestado y demostrado
Elegí muestras para mis rimas traviesas, mira los tiempos
Enfermo de esta mente, del maldito niño que está detrás de toda esta conmoción
Emociones corren profundamente como los océanos explotando
Temperamentos señalan a los padres que simplemente los explotaron y siguen adelante
No tomando nada de nadie, dándoles el infierno tanto tiempo como el que llevo respirando
Sigue pateando traseros en la mañana, y tomando nombres por la noche
Alejándose con un sabor amargo como el vinagre en su boca
Mira, pueden accionarme, pero nunca me entenderán
Mírenme ahora, apuesto a que están hartos de mí ahora
¿No lo estás mamá? Voy a hacer que te veas tan ridícula ahora...*

Lo siento mamá

Nunca fue mi intención lastimarte

Nunca fue mi intención hacerte llorar

Pero esta noche, voy a sacar los trapos al sol.

Mario Benedetti (Soledades)

Ellos tienen razón

esa felicidad

al menos con mayúscula

no existe

ah pero si existiera con minúscula

sería semejante a nuestra breve

presoledad

después de la alegría viene la soledad

después de la plenitud viene la soledad

después del amor viene la soledad

ya sé que es una pobre deformación

pero lo cierto es que en ese durable minuto

uno se siente

solo en el mundo

sin asideros

sin pretextos

sin abrazos

sin rencores

sin las cosas que unen o separan
y en esa sola manera de estar solo
ni siquiera uno se apiada de uno mismo

Los datos objetivos son como sigue
hay diez centímetros de silencio
entre tus manos y mis manos
una frontera de palabras no dichas
entre tus labios y mis labios
y algo que brilla así de triste
entre tus ojos y mis ojos
claro que la soledad no viene sola
si se mira por sobre el hombro mustio
de nuestras soledades
se verá un largo y compacto imposible
un sencillo respeto por terceros o cuartos
ese percance de ser buena gente
después de la alegría
después de la plenitud
después del amor
viene la soledad
conforme
pero
qué vendrá después
de la soledad
a veces no me siento
tan solo
si imagino

mejor dicho si sé
que más allá de mi soledad
y de la tuya
otra vez estás vos
aunque sea preguntándote a solas
qué vendrá después
de la soledad.

Pablo Neruda (*Algunas amistades son eternas*)

*Algunas veces encuentras en la vida
una amistad especial:
ese alguien que al entrar en tu vida
la cambia por completo.
Ese alguien que te hace reír sin cesar;
ese alguien que te hace creer que en el mundo
existen realmente cosas buenas.
Ese alguien que te convence
de que hay una puerta lista
para que tú la abras.
Esa es una amistad eterna...
Cuando estás triste
y el mundo parece oscuro y vacío,
esa amistad eterna levanta tu ánimo
y hace que ese mundo oscuro y vacío
de repente parezca brillante y pleno.
Tu amistad eterna te ayuda*

*en los momentos difíciles, tristes,
y de gran confusión.*

*Si te alejas,
tu amistad eterna te sigue.*

*Si pierdes el camino,
tu amistad eterna te guía y te alegra.*

*Tu amistad eterna te lleva de la mano
y te dice que todo va a salir bien.*

*Si tú encuentras tal amistad
te sientes feliz y lleno de gozo
porque no tienes nada de qué preocuparte.*

*Tienes una amistad para toda la vida,
ya que una amistad eterna no tiene fin.*

Parte de Rosalía

One Ok Rock (*Stand out fit in*, canción)

I know they don't like me that much

(Sé que no les gusto mucho)

Guess that I don't dress how they want

(Supongo que no me visto como quieren)

I just wanna be myself, I can't be someone else

(Solo quiero ser yo mismo, no puedo ser alguien más)

Try to colour inside their lines

(Intenta colorear dentro de sus líneas)

Try to live a life by design

(Intenta vivir una vida por diseño)

I just wanna be myself, I can't be someone else

(Solo quiero ser yo mismo, no puedo ser alguien más)

Someone else

(Alguien más)

They yell, they preach

(Ellos gritan, ellos desprecian)

I've heard it all before

(Ya he oído todo eso antes)

Be this, be that

(Sé esto, sé eso)

I've heard it before

(Ya he oído todo eso antes)

Heard it before

(Lo oí antes)

Big boys don't cry

(Niños grandes, no lloran)

Shoot low, aim high

(Dispara bajo, apunta alto)

Eat up, stay thin

(Come, mantente delgado)

Stand out fit in

(Destaca, encaja)

Good girls don't fight

(Niñas buenas, no pelean)

Be you, dress right

(Sé tú, viste bien)

White face, tan skin

(Rostro blanco, piel bronceada)

Stand out fit in

(Destaca, encaja)

同じことの繰り返しで

(En repetición de la misma cosa)

飽き飽きしている日々

(Todos los días estoy cansado)

ただ自分らしくありたい

(Sólo quiero ser yo mismo)

ありのままで

(Como están las cosas)

Can't be someone else

(No puedo ser alguien más)

They yell, they preach

(Ellos gritan, ellos desprecian)

I've heard it all before

(Ya he oído todo eso antes)

Be this, be that

(Sé esto, sé eso)

I've heard it before

(Ya he oído todo eso antes)

Heard it before

(Lo oí antes)

Big boys don't cry

(Niños grandes, no lloran)

Shoot low, aim high

(Dispara bajo, apunta alto)

Eat up, stay thin

(Come, mantente delgado)

Stand out fit in

(Destaca, encaja)

Good girls don't fight

(Niñas buenas, no pelean)

Be you, dress right

(Sé tú, viste bien)

White face, tan skin

(Rostro blanco, piel bronceada)

Stand out fit in

(Destaca, encaja)

Stand out fit in (X4)

(Destaca, encaja)

I am who I am

(Soy quien soy)

No matter what

(No importa qué)

Never changing

(Nunca cambies)

No matter what

(No importa qué)

No matter what

(No importa qué)

Big boys don't cry

(Niños grandes, no lloran)

Shoot low, aim high

(Dispara bajo, apunta alto)

Eat up, stay thin

(Come, mantente delgado)

Stand out fit in

(Destaca, encaja)

Good girls don't fight

(Niñas buenas, no pelean)

Be you, dress right

(Sé tú, viste bien)

White face, tan skin

(Rostro blanco, piel bronceada)

Stand out fit in

(Destaca, encaja)

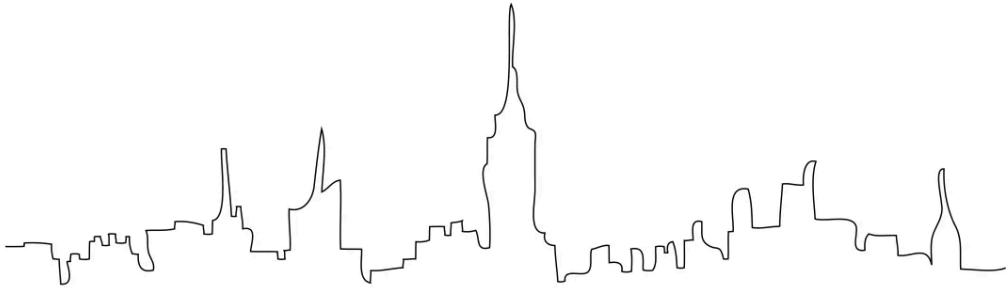
Stand out fit in (X4)

(Destaca, encaja)

Rupi Kaur (traducido por Rosalía)

¿Creías que yo era una ciudad
lo suficientemente grande para una escapada
de fin de semana?
Soy el pueblo que la rodea
del que nunca has oído hablar
pero por el que siempre pasas
no hay luces de neón aquí
ni rascacielos o estatuas
pero hay un trueno
con el que hago temblar los puentes
no soy carne callejera soy mermelada hecha en casa
lo suficiente gruesa para cortar la cosa más dulce que tus labios han probado
no soy sirenas de policías, soy el crujir de la chimenea
yo podría incendiarte y tú no podrías apartar tus ojos de mí
porque me vería tan hermosa que te sonrojarías
no soy la habitación de un hotel soy un hogar
no soy el whisky que quieres
soy el agua que necesitas
no vengas aquí con expectativas

e intentes hacer vacaciones de mí.



did you think i was a city
big enough for a weekend getaway?
i am the town surrounding it
the one you've never heard of
but always pass through
there are no neon lights here
no skyscrapers or statues
but there is thunder
for i make bridges tremble
i am not street meat i am homemade jam
thick enough to cut the sweetest thing your lips will touch
i am not police sirens i am the crackle in a fireplace
i'd burn you and you wouldn't take your eyes off me
cause i'd look so beautiful doing it you'd blush
i am not a hotel room. i am home.
i am not the whiskey you want
i am the water you need
don't come here with expectations
and try to make a vacation out of me

- rupi kaur

Giovanni Quessep (De su libro *El ser no es una fábula, Being is not a fable* de 1968.

Mientras cae el otoño

Nosotros esperamos
envueltos por las hojas doradas.
El mundo no acaba en el atardecer,
y solamente los sueños
tienen su límite en las cosas.
El tiempo nos conduce
por su laberinto de horas en blanco
mientras cae el otoño
al patio de nuestra casa.
Envueltos por la niebla incesante
seguimos esperando:
La nostalgia es vivir sin recordar
de qué palabra fuimos inventados.
(traducción de Felipe Botero)

Miriam Reyes (Orense, 1974)

Espejo negro

No tengo casa a la que volver
ni esperanza de la que colgarme por ese camino.
Las casas se derrumban a mi paso
la tierra es una alfombra de escombros.
Me detengo a admirar la belleza de las palas mecánicas
los movimientos de las excavadoras me erizan de deseo.

De noche las contemplo:
los perfiles inmóviles de las palas
descansando sobre el cielo azul cobalto
al lado de la luna de luz nacarada
son aún más hermosos que los brazos de los hombres que las manipulan
y las excavadoras
con sus enormes bocas abiertas y llenas todavía
de tierra y escombros
parecen enormes animales muertos.
Mis padres me enseñaron a no tener nunca nada.
Ellos me enseñaron a no volver nunca a casa
a no decir nunca esta casa es mía
aquí me quedo yo
en este lugar que amo.
Cierro la puerta y no necesito mirar atrás para saber
que la casa ya no existe más.
En ninguna parte sin hablar con nadie estoy
pero si nos cruzamos
puedo enseñarte a caminar sonriente sobre la desolación.

Wisława Szymborska

PROSPECTO

Soy un tranquilizante.
Funciono en casa,
soy eficaz en la oficina,
me siento en los exámenes,

comparezco antes los tribunales,
pego cuidadosamente las tazas rotas:
sólo tienes que tomarme,
disolverme bajo la lengua,
tragarme,
sólo tienes que beber un poco de agua.
Sé qué hacer con la desgracia,
cómo sobrellevar una mala noticia,
disminuir la injusticia,
iluminar la ausencia de Dios,
escoger un sombrero de luto que quede bien con una cara.
A qué esperas,
confía en la piedad química.
Eres todavía un hombre (una mujer) joven,
deberías sentar la cabeza de algún modo.
¿Quién ha dicho
que la vida hay que vivirla arriesgadamente?
Entrégame tu abismo,
lo cubriré de sueño,
me estarás agradecido (agradecida)
por haber caído de pies.
Véndeme tu alma.
No habrá más comprador.
Ya no hay otro demonio.

LAS TRES PALABRAS MÁS EXTRAÑAS

Cuando pronuncio la palabra Futuro,
la primera sílaba pertenece ya al pasado.
Cuando pronuncio la palabra Silencio,
lo destruyo.
Cuando pronuncio la palabra Nada,
creo algo que no cabe en ninguna no-existencia.

Parte Rocío López

Poema: Antonia Pérez. Año:1980

La estatua

No sé si el amor existe
y no sé si lo sabré.
Cuentan que el amor es aire,
mas yo nunca me asfixié.
Dicen que el amor es agua,
pues yo jamás tuve sed.
Dicen que es como una rosa,
con espina pero hermosa,
mas yo tengo muchas flores
en el jardín de mi casa.
No necesito el amor,
no me hace ninguna falta.
dicen que embellece el alma
y que el corazón alegra,
yo no sé cómo será,
parece cosa tan bella.
Yo tengo por corazón
una blanca y dura piedra,
mi alma una bella perla,
mis ojos son dos rubíes
que reflejan las estrellas.
Mi boca es una esmeralda

que parece una grosella.
y mi rostro, blanco es,
tiene el color de la cera.
Mi cuerpo bello y hermoso,
es esbelto, ¡qué pena!
Estatua soy
y no puedo enamorarme siquiera.
En un jardín me pusieron,
yo veo el agua, las flores,
el cielo y las estrellas.
Mas no puedo sentir nada,
es mi corazón de piedra.

Canción: Eva Barreiro
Año: 2022

Negro mate

Que no quiero echar de menos
Pero lo hago
Arriba somos de colores diversos
Pero me siento tan gris
Creí que era más fuerte
Pero qué trance
Te busco en forma de cisne
Así te vi
Crecí cero consciente
De que al juntarse
Yo esté y tu vera me falte
Así me volví
Negro mate

Poema: Antonio Machado

II

He andado muchos caminos,
he abierto muchas veredas;
he navegado en cien mares,
y atracado en cien riberas.

En todas partes he visto
caravanas de tristeza,
soberbios y melancólicos
borrachos de sombra negra,

y pedantones al paño
que miran, callan, y piensan
que saben, porque no beben
el vino de las tabernas.

Mala gente que camina
y va apestando la tierra...

Y en todas partes he visto
gentes que danzan o juegan,
cuando pueden, y laboran
sus cuatro palmos de tierra.

Nunca, si llegan a un sitio,
preguntan a dónde llegan.
Cuando caminan, cabalgan
a lomos de mula vieja,
y no conocen la prisa
ni aun en los días de fiesta.

Donde hay vino, beben vino;
donde no hay vino, agua fresca.

Son buenas gentes que viven,
laboran, pasan y sueñan,
y en un día como tantos,
descansan bajo la tierra.

Poema: Antonia Pérez

Amor eterno

Te quería de verdad,
era un amor puro y
lleno de inmensa sinceridad.
Me querías con pasión,
con locura, con ternura,
con amor de verdad.
Adoraba yo tus risas
que eran estrellas
que huían con gran fulgor.
Me gustabas cuando hablabas,
pues con un suave susurro
era tu conversación.
Te gustaba yo callada
pues decías que mis ojos
te hablaban con la mirada.
Pero no pudo ser,
amar con tanta fuerza.
No nos sirvió de nada,
te fuiste a trabajar,
como cada madrugada
y no volví a verte más,
pues la muerte de mi lado
con sus garras te arrancaba.
Y yo lentamente muero
con pasión desesperada
y a veces hablo contigo
como si tú me escucharas.
Me dejaste tantas cosas,
tú me diste tanto cariño,

que feliz no viviré
hasta reunirme contigo.

Poema: Antonia Pérez. Año: 1981

El naranjo

Ya estamos en primavera
y yo la siento en el alma.
ya pronto florecerá
el naranjo de casa
pues ya tiene flores blancas
que por las noches perfuman
las rejas de mi ventana.
Y cuando viene mi novio
y me dice que me ama,
el naranjo nos perfuma
hasta muy de madrugada
y por la mañana
cuando me levanto
con la regadera me voy
para el patio,
riego sus raíces
y le doy las gracias,
por perfumar la casa
con su fragancia.
El día que yo me case
sobre mi traje de gasa,
me pondré el blanco azahar
que me darás con tus ramas
y de todos los regalos
ese será el más bonito
pues de verdad me lo da
mi naranjo más querido.

Poema: Mónica R. Mendoza. Año: 2017

Un sueño que olvidamos

Tal vez nos conocimos en un sueño, un
sueño que olvidamos.

Nuestros rostros no eran
desconocidos,
podíamos sentirnos sin tocarnos.

Pronunciamos nuestros nombres en un susurro,
nos dijimos palabras sin saber de qué hablábamos.

Tal vez nos conocimos en un sueño, un sueño que olvidamos.

Si nos acariciamos, fue sin ver
si nos vimos, fue sin querer

Si nos quisimos, fue porque lo sentimos.

Tal vez nos conocimos en un sueño, un sueño que olvidamos.

Estábamos ahí,
Pero no sabíamos el por qué y para
qué.

Solo nos unimos sin soltarnos.

La realidad nos levantó, despertamos
de los brazos del sueño,
de aquel sueño que olvidamos.

Tal vez nos conocemos, por aquel
sueño que olvidamos.

Tal vez ya nos conocíamos, por los
tantos sueños que olvidamos.

Tal vez nunca nos olvidamos.

y en la realidad al cruzar esa mirada,
Sabemos secretamente que nos
conocemos, de aquel sueño,
Un sueño que jamás olvidamos.

Canción: Hugo Cobo. Año: 2022

Pesado

Pesado por hablarte siempre tanto
Hasta que llegan las cuatro y no me puedo dormir
Acabo ocupando siempre el lado sin dejarte mucho espacio
Porque quiero oler a ti

Parte de Candela:

Poemas de Luis Antonio de Villena

MAGIA EN VERANO

Me recreo ante tu cuerpo como ante un paisaje
imprevisto. Me sorprende verte en la desnudez juvenil,
y ansío recorrerlo, como una anhelada geografía.
Me ves pensando en la umbría vegetal de algunas
grutas, o en el agua del muslo donde brillan las venas.
Me perderé en un bosque que cruzo con mis manos,
y pediré una larga estepa donde los labios hablen.
Me ves sorprendido, anonadado, pensando en habitarte.
Y tú, mientras, te abandonas al cálido primor del aire.
Te dejas en la luz, que te navega; y si miro tus ojos
vuelvo al jardín oscuro donde es verano el verde.
Te miro otra vez y casi no te creo posible. Fulges,
encantas, guarda tu cuerpo el hechizo insabido de la tierra.
Y despacio sonríes al irme yo acercando, atónito,
hacia ti mientras el sol nos cubre con su luz, nos desdibuja,
y nos va metiendo en la calma inmensa y rubia de la tarde.

CORSARIO

Piernas tensas. Tacones sonoros. Revuelto el cabello negro...
Era o había sido, hasta que la noche descubrió su cuerpo
largo, fibroso, duro. La magnífica belleza angular de su rostro,
la piel tan fina como el agua dulce, chispazos de fósforo.

En sus ojos – turbadores, negros – alguien ha escrito
un día una palabra soez, maravillosa: Vicio.
¿Qué significa? ¿Albas largas, cocaína, mujeres muy ardientes
besándole los pies? ¿Hombres que han alabado su terso viril joven?

Tirado, sentado en las ergástulas de la sauna, entre
toallas húmedas y aleteantes aves de silente deseo,
basta contemplar la seda de sus muslos ágiles para
olvidarlo todo. Llama es galán su cuerpo. Ansia, cobra...
La deja ver como un reptil perfecto entre lo oscuro.
Apasionado, alarmante, vicioso. ¿Él o tú? ¡Pero qué importa!

Fragmento de una canción de Ed Sheeran

PERFECT

I found a love, for me

Encontré un amor, para mí.

Darling, just dive right in and follow my lead

Cariño solo sumérgete y déjate guiar por mí

Well, I found a girl, beautiful and sweet

Bueno, encontré una chica, hermosa y dulce

Oh, I never knew you were the someone waiting for me

Oh, Nunca súper que eras ese alguien que esperaba por mí

'Cause we were just kids when we fell in love

Porque éramos unos niños cuando nos enamoramos

Not knowing what it was

Sin saber lo que era

I will not give you up this time

No renunciaré a ti esta vez

But darling, just kiss me slow

Pero cariño, solo besame despacio

Your heart is all I own

Tu corazón es todo lo que tengo

And in your eyes, you're holding mine

Y en tus ojos, estás sosteniendo los míos

Baby, I'm dancing in the dark

Bebé, estoy bailando en la oscuridad

With you between my arms

Contigo entre mis brazos

Barefoot on the grass

Descalzos sobre la hierba

Listening to our favourite song

Escuchando nuestra canción favorita

When you said you looked a mess

Cuando dijiste que parecías un desastre

I whispered underneath my breath
Susurré por debajo de mi aliento

But you heard it
Pero me escuchaste

Darling, you look perfect tonight
Cariño, te ves perfecta esta noche

Canción de Manuel Carrasco

ME DIJERON DE PEQUEÑO

Me dijeron de pequeño
Dónde vas que tú no puedes
Y aquí sigo peleando
Con la indecisión de siempre
Me enseñaron a crecerme
A los pies de la derrota
Esos mismos que no crecen
Y que huyen como idiotas
Me escondía de mí mismo
Me buscaba entre los miedos
Me encontraron mucho antes
De encontrarme yo primero
Aún me sale tan de repente
Las alarmas del naufragio
Y me sale defenderme
Por el miedo a tanto daño
Amigos enredaderas
Artistas del postureo
Regalarte los oídos
Forma parte de su juego
Y me canso de las luces
De la gente, de mentira
De sus palabras me aburro
De los guays de pacotilla
Y si vas a ir de digno
Peinate pero por dentro
Ponte guapo pa' ti mismo
No te engañes si no es cierto
Hay un barco a la deriva
En las dudas que me asaltan
Seguiré su travesía
Entonando las palabras
Y quiéreme como te quiero
Es decir más que a mí mismo

Pero quíérete primero
Y será fuerte el idilio
No me busques en la luna
Ni en el espacio infinito
Que volando al ras del suelo
Me encontrarás aquí mismo
Y para que quede claro
Por si algunos no lo entienden
Eruditos y entendidos
Que mi acento es mi ADN
Que no es ninguna bandera
Que es una canción de cuna
Que mi madre me cantaba
Bajo la luz de la luna
Si levanto la mirada
Sé que voy a verla a ella
Tan dispuesta a la batalla
Que no necesito estrellas
Que me alumbren el camino
Ni que guíen cada paso
Lo único que necesito
Es este amor desesperado
Soy de los que nunca creen
De los que apuestan por otros
A veces me cuesta verme
Cierro mi propio cerrojo
Aprendiendo con más hambre
De los logros y fracasos
Todavía veo al niño
Por los charcos reflejado
Y quíéreme como te quiero
Es decir más que a mi mismo
Pero quíérete primero
Y será fuerte el idilio
No me busques en la luna
Ni en el espacio infinito
Que volando al ras del suelo
Me encontrarás aquí mismo
Y para que quede claro
Por si algunos no lo entienden
Eruditos y entendidos
Que mi acento es mi ADN
Que no es ninguna bandera
Que es una canción de cuna
Que mi madre me cantaba
Bajo la luz de la luna
Oh
Quiéreme como te quiero

Es decir más que a mi mismo
Pero quiérete primero
Y será fuerte el idilio
No me busques en la luna
Ni en el espacio infinito
Que volando al ras del suelo
Me encontrarás aquí mismo
Pero cuando encuentro espacio
En los escombros resucito
Aunque pierda siempre gano
Nunca me des por vencido
Cuántas veces han intentado
Que vendiera mis principios
Menos mal que no pudieron
Arrancarme de mi sitio
Y para que quede claro
Por si algunos no lo entienden
Eruditos y entendidos
Que mi acento es mi ADN
Que no es ninguna bandera
Que es una canción de cuna
Que mi madre me cantaba
Bajo la luz de la luna, oh
Me dijeron de pequeño
Dónde vas que tú no puedes

Fragmento de una canción de Joaquín Sabina

19 DIAS Y 500 NOCHES

Lo nuestro duró
Lo que duran dos peces de hielo
En un whisky on the rocks
En vez de fingir
O estrellarme una copa de celos
Le dio por reír
De pronto me vi
Como un perro de nadie, ladrando a las puertas del cielo
Me dejó un neceser con agravios, la miel en los labios
Y escarcha en el pelo
Tenían razón
Mis amantes
En eso de que antes el malo era yo
Con una excepción
Esta vez
Yo quería quererla querer y ella no
Así que se fue

Me dejó el corazón en los huesos y yo de rodillas
Desde el taxi
Y haciendo un exceso, me tiró dos besos
Uno por mejilla
Y regresé
A la maldición del cajón sin su ropa
A la perdición de los bares de copas
A las cenicientas de saldo y esquina
Y por esas ventas del fino lina
Pagando las cuentas de gente sin alma
Que pierde la calma con la cocaína
Volviéndome loco
Derrochando la bolsa y la vida la fui, poco a poco
Dando por perdida
Y eso que yo
Paro no agobiar con flores a María
Para no asediarla con mi antología
De sábanas frías y alcobas vacías
Para no comprarla con bisutería
Ni ser el fante que va en romería
Con la cofradía del santo reproche
Tanto la quería
Que tardé en aprender a olvidarla, diecinueve días
Y quinientas noches